

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-A
Datum: 30. mart 2012.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VEĆEM

U sastavu: sudija Liu Daqun, predsedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Arlette Ramarosan
sudija Andréia Vaz

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 30. marta 2012.

TUŽILAC

protiv

**NIKOLE ŠAINOVIĆA
DRAGOLJUBA OJDANIĆA
NEBOJŠE PAVKOVIĆA
VLADIMIRA LAZAREVIĆA
SRETENA LUKIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU SRETENA LUKIĆA ZA PRIVREMENO PUŠTANJE
NA SLOBODU**

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer QC

Zastupnici žalilaca:

g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića
g. Tomislav Višnjić i g. Peter Robinson za g. Dragoljuba Ojdanića
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića
g. **Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića**

Prevod

ŽALBENO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: *Žalbena veće*, odnosno *Međunarodni sud*),

REŠAVAJUĆI PO poverljivom i *ex parte* “Zahtevu Sretena Lukica [*sic*] za privremeno puštanje na slobodu”, koji su zastupnici Sretena Lukića (dalje u tekstu: *Lukić*), podneli 16. marta 2012. godine (dalje u tekstu: *Zahtev*);

IMAJUĆI U VIDU poverljivi i *ex parte* “Odgovor tužilaštva na četvrti zahtev Sretena Lukića za privremeno puštanje na slobodu”, koji je tužilaštvo podnelo 20. marta 2012. godine (dalje u tekstu: *Odgovor*);

IMAJUĆI U VIDU poverljivu i *ex parte* “Repliku Sretena Lukica [*sic*] u prilog zahtevu za privremeno puštanje na slobodu”, koju je *Lukić* podneo 26. marta 2012. godine (dalje u tekstu: *Replika*);¹

IMAJUĆI U VIDU da *Lukić* traži da mu se odobri da bude privremeno pušten na slobodu “sve do usmenog žalbenog pretresa ili, alternativno, tokom perioda koji odredi *Veće*”;²

IMAJUĆI U VIDU da *Lukić* tvrdi da ispunjava kriterijume iz pravila 65(I) Pravidnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: *Pravidnik*)³ i tvrdi da postoje

¹ Iako su i *Zahtev* i *Odgovor* i *Replika* podneseni kao poverljivi i *ex parte*, *Žalbena veće* podseća da sve odluke donete na Međunarodnom sudu moraju biti javne, osim ako ne postoje posebni razlozi za njihovu poverljivost. *Žalbena veće* smatra da nema posebnih razloga da ova odluka bude doneta kao poverljiva, pa je stoga zavodi kao javnu. V. predmet *Tužilac protiv Nasera Orića*, predmet br. IT-03-68-A, Nalog kojim se ukida povjerljivost "Odluke po zahtjevu tužilaštva da se zapečati žalbeni podnesak odbrane" donijete 10. maja 2007. godine, 10. februar 2012. godine, str. 2 i izvori na koje se tamo poziva; predmet *Tužilac protiv Dragomira Miloševića*, predmet br. IT-98-29/1-A, Nalog kojim se ukida status povjerljivosti "Odluke po hitnom zahtjevu tužilaštva u vezi s javnim podnescima Dragomira Miloševića" donesene 22. aprila 2009. godine, 10. februar 2012. godine, str. 3, i izvori na koje se tamo poziva.

² *Zahtev*, par. 20; *Replika*, str. 3. V. takođe *Zahtev*, par. 19.

³ *Replika*, par. 7-10, Dodatak A. S tim u vezi, *Žalbena veće* primećuje da *Lukić* tvrdi da nema opasnosti da će pobeći i da ne predstavlja opasnost ni po jednu žrtvu, svedoka ili neko drugo lice. V. *Zahtev*, par. 8-12. V. takođe *Zahtev*, par. 1, 3, Dodatak A. *Žalbena veće* takođe primećuje da *Lukić* u *Zahtevu* tvrdi da su zadovoljeni uslovi iz pravila 65(B) Pravidnika i da “postoje uverljivi humanitarni razlozi” za njegovo privremeno puštanje na slobodu. V. *Zahtev*, par. 12, fusnota 6. V. takođe *zahtev*, par. 5-7, 20. Međutim, *Lukić* u *Replici* tvrdi da je svako pozivanje na pravilo 65(B) bilo puka “štamparska greška” i ističe da se u *Zahtevu* ispravno poziva na kriterijum iz pravila 65(I) Pravidnika. V: *Replika*, par. 4. V. takođe *Replika*, fusnota 1.

Prevod

“humanitarni razlozi”, vezani za njegovo fizičko i psihičko zdravlje, koji opravdavaju njegovo privremeno puštanje na slobodu;⁴

IMAJUĆI U VIDU da Lukić tvrdi da njegovi osnovni zdravstveni problemi, u kombinaciji s uslovima pritvora, štetno utiču na njegovu dobrobit⁵ i da bi mu neko “vreme provedeno van pritvora” ili “promena svakodnevnog okruženja, čak i na kraći, ograničeni period”, “omogućili da se bolje pripremi za podnošenje dugotrajnog pritvora”, kao i da bi to za posledicu imalo “veoma opipljivu zdravstvenu korist”;⁶

IMAJUĆI U VIDU da je Lukić u prilog tim tvrdnjama uz svoj zahtev priložio izveštaj lekara od 10. februara 2012. godine, koji sadrži potpise i pečate tri srpska lekara;⁷

IMAJUĆI U VIDU da se tužilaštvo protivi Zahtevu;⁸

PODSEĆAJUĆI da se, prema pravilu 65(I) Pravilnika, privremeno puštanje na slobodu može odobriti ukoliko se Žalbeno veće uveri u sledeće: (i) da će se osuđeno lice, ukoliko bude pušteno, pojaviti na žalbenom pretresu, odnosno da će se predati u pritvor po isteku određenog roka; (ii) da osuđeno lice, ukoliko bude pušteno, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ni bilo koje drugo lice; i (iii) da postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo puštanje na slobodu;

PODSEĆAJUĆI da “posebne okolnosti zasnovane na razlozima humanosti i saosećajnosti postoje kada za to postoji ubedljivo opravdanje kao što je neka zdravstvena potreba podnosioca zahteva”;⁹

UZIMAJUĆI U OBZIR da su Lekarski izveštaj, koji sadrži opštu sliku Lukićevog zdravstvenog stanja i pregled hirurških zahvata, sastavili lekari koji su ga poslednji put lečili pre skoro sedam godina i da on ne ukazuje ni na kakve komplikacije ni negativan

⁴ Replika, par. 10. V. takođe zahtev, par. 13-20.

⁵ Zahtev, par. 13-16.

⁶ Zahtev, par. 16, 17.

⁷ Zahtev, Dodatak B (dalje u tekstu: lekarski izveštaj).

⁸ Odgovor, par. 1-4.

⁹ Odluka po molbi Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 15. decembar 2011. godine (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 15. decembra 2011. godine), str. 2 i izvori na koje se tamo poziva.

Prevod

razvoj situacije, već da uopšteno govori o uobičajenim opasnostima koje mogu biti posledica pritvora;¹⁰

UZIMAJUĆI U OBZIR da Lukić nije pokazao da u Holandiji nije dostupno odgovarajuće lečenje;

UZIMAJUĆI, DALJE, U OBZIR da to što on želi “vreme provedeno van pritvora” ili “promen[u] svakodnevnog okruženja”, ne predstavlja “posebnu okolnost” koja opravdava privremeno puštanje na slobodu;

ZAKLJUČUJUĆI, prema tome, da Lukić nije dokazao postojanje posebnih okolnosti propisanih u pravilu 65(I)(iii) Pravilnika;

UZIMAJUĆI U OBZIR da, pošto su uslovi iz pravila 65(I) Pravilnika kumulativni, nema potrebe razmatrati da li su ispunjeni uslovi pravila 65(I)(i) i (ii);¹¹

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA

ODBACUJE Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

Dana 30. marta 2012. godine
U Hagu, Holandija

/potpis na originalu/
sudija Liu Daqun, predsedavajući

[pečat Međunarodnog suda]

¹⁰ V. Lekarski izveštaj.

¹¹ Odluka od 15. decembra 2011. godine, str. 3. V. takođe Odluka po Zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, 23. mart 2011. godine (poverljivo), par. 16, i izvori na koje se tamo poziva.